

# 习近平同奥巴马在中南海会晤

## 强调要以积水成渊、积土成山的精神推进中美新型大国关系建设

新华社北京11月11日电(记者 刘华)国家主席习近平11日晚在中南海同美国总统奥巴马举行会晤。两国元首就中美关系及共同关心的重大国际和地区问题坦诚深入交换意见。

晚上的中南海,水波荡漾,树影婆娑。习近平在瀛台前迎接奥巴马,两国元首亲切握手,互致问候。习近平欢迎奥巴马来华出席亚太经合组织领导人非正式会议并对中国进行国事访问。习近平说,你这次访问日程很紧。我们既安排了国事访问的正式活动,也安排了一些轻松场合。希望你的访问愉快,取得丰硕成果。奥巴马表示,很高兴再次对中国进行国事访问,祝贺中国成功举办亚太经合组织领导人非正式会议。

瀛台桥上,两国元首凭栏远眺。亭台楼阁,错落有致,华灯初上,熠熠生辉。古老的瀛台见证了上百年中国的变迁。习近平向奥巴马介绍瀛台历史。习近平表示,了解中国近代以来的历史对理解中国人民今天的理想和前进道路很重要。

两国元首拾阶而上,来到涵元殿举行会晤。

习近平说,去年6月,我们在安纳伯格庄园举行了建设性会晤,又在圣彼得堡和海牙两次会晤,并通过通话、通信等方式保持密切联系。我高兴地看到,在双方共同努力下,在推进中美新型大国关系建设方面取得不少早期收获。两国各界对构建新型大国关系的理念更加认同了,也抱有更高期待。奥巴马总统这次访华是推进中美新型大国关系建设的重要契机。我们要保持经常性密切沟通,不是就事论事,而是要就一些根本性的问题坦诚深入交流,只有这样,才能全面增进相互了解、加深彼此信任,才能做到相互尊重,避免战略误判。双方要扩大务实合作,特别是积极推进开拓性合作,加强在国际和地区事务中的沟通和协调,共同促进地区和世界和平、稳定、繁荣。

奥巴马表示,美中是世界上两大经济体,两国人民都是充满活力、富有创造性的人民,两国利益深度融合,美中加强合作,可以造福两国



11月11日晚,国家主席习近平在中南海同美国总统奥巴马举行会晤。这是两国元首在瀛台涵元殿前握手。

新华社记者 鞠鹏 摄

人民和世界人民。我愿意同习近平主席就广泛的问题及时交换意见,推动中美新型大国关系建设不断迈上新台阶。

习近平邀请奥巴马共进晚宴。席间,两国元首就治国理政进行深入交流。习近平向奥巴马介绍了中国全面深化改革、推进依法治国、加强执政党建设等情况,强调我们已经找到一条符合国情的发展道路,这就是中国特色社会主义道路。我们将沿着这条道路坚定不移走下去。中国继续保持稳定和发展,有利于世界,将给美国及中美合作带来更多机遇。

习近平指出,要了解今天的中国、预测明天的中国,必须了解中国的过去,了解中国的文化。当代中国人的思维、中国政府的治国方略,浸透着中国传统文化基因。中国人民自古以来珍视国家独立、统一和尊严。中国政府必须顺乎民意,

坚定维护国家主权、安全和领土完整,维护民族团结和社会稳定,坚定不移走和平发展道路。中美国情各异,历史文化、发展道路、发展阶段不同,应该相互理解,相互尊重,聚同化异,和而不同。两国难免存在一些分歧,但这不是两国关系的主流。两国政府要起到稳定器作用,妥善处理有关分歧。

奥巴马表示,我们今晚的交谈非常深入,进一步加深了我对中国的情况以及中国政府和领导人执政理念的了解。我更加理解中国人民为何珍惜国家统一和稳定。美国支持中国改革开放,无意遏制或围堵中国,因为这样做不符合美国的利益。美方愿意同中方坦诚沟通对话,增进相互了解,相互借鉴经验,有效管控分歧,避免误解和误判。中国是美国的合作伙伴。在多极化时代,美方欢迎中国在国际事务中发挥建设性作用,愿意同中方加强

交流合作,携手应对各种全球性挑战,共同促进亚太和世界和平与安全。

夜色渐沉,两国元首聊兴不减,信步来到迎薰亭茶叙。

习近平强调,中美建交35年来的历史充分证明,一个良好的中美关系符合两国人民根本利益,也有利于亚太和世界。这是中美两国领导人共同坚持的战略共识。现在中美新型大国关系的战略目标是清楚的,我们不能让它停留在概念上,也不能满足于早期收获,还要继续向前走。我们要坚持从战略高度和长远角度出发,以积水成渊、积土成山的精神,不断推进中美新型大国关系建设。奥巴马表示,美方愿意同中方共同为此作出努力。

两国元首12日将继续举行会谈,进一步交换意见。

杨洁篪等参加上述活动。

# 在亚太经合组织第二十二次领导人非正式会议上的闭幕辞

(2014年11月11日,雁栖湖国际会议中心)

中华人民共和国主席 习近平

各位同事:

我们用了一天时间,围绕会议主题和三大议题进行了热烈而富有成果的讨论,就亚太发展愿景和亚太经合组织合作方向等问题深入交换看法,达成许多重要共识。下面,我来进行简要总结。

——我们回顾了亚太经合组织过去25年的历史成就和宝贵经验,展望了亚太长远发展愿景和方向。我们决心承前启后,继续开来,发扬互信、包容、合作、共赢的精神,共建面向未来的亚太伙伴关系,打造发展创新、增长联动、利益融合的开放型亚太经济格局,为实现共同发展、繁荣、进步的亚太梦想而不懈努力。

——我们决心大力加强亚太伙伴关系,共同规划发展愿景,共同应对全球性挑战,共同打造合作平台,共同谋求联动发展。我们通过了《北京纲领:构建融合、创新、互联的亚太——亚太经合组织领导人宣言》和《共建面向未来的亚太伙伴关系——亚太经合组织成立25周年声明》这两份成果文件,进一步明确了亚太地区经济合作的发展方向、目标、举措。

——我们强调区域一体化是亚太地区长期保持强劲增长的动力源。亚太经合组织应该继续发挥引领和协调作用,为亚太经济一体化谋划新愿景,共同打造开放、包容、均衡、普惠的区域经济合作架构。我们决定启动和推进亚太自由

贸易区进程,批准《亚太经合组织推动实现亚太自由贸易区路线图》。这是我们朝着实现亚太自由贸易区方向迈出的实质性一步,标志着亚太自由贸易区进程的正式启动,体现了亚太经合组织成员推进区域经济一体化的信心和决心。这一成果将把区域经济一体化水平提升到新的高度,也将使太平洋两岸的经济体广泛受益,为亚太经济增长和各成员共同发展注入新的活力。

——我们还批准了全球价值链、供应链、能力建设等领域的重要合作倡议,发出了支持多边贸易体制、推动多哈回合谈判早日结束的强有力呼声。

——我们认识到世界经济已进入后国际金融危机时期的深度调整阶段,亚太地区必须抓住机遇,直面挑战,加快创新和改革步伐,为亚太经济发展挖掘新的驱动力和竞争力。

——我们通过了《亚太经合组织经济创新发展、改革与增长共识》,决定以经济改革、新经济、创新增长、包容性支持、城镇化作为五大支柱,加强政策协调和对话,推进务实合作、经验分享、能力建设,实现创新、改革、增长三者之间良性循环,进一步巩固亚太的全球经济增长地位。

——我们决心共同探索适合自身实际的发展道路和发展模式,加强交流互鉴,丰富亚太发展新理念新思路,形成多元发展、齐头并进的格局。我们开拓了全新的合作领

域,跨越“中等收入陷阱”、互联网经济、城镇化等重要新兴议题进入我们的视野,启发了深入讨论,产生了重要成果。我们大力推动亚太反腐败合作,建立亚太经合组织反腐败执法合作网络,就追逃追赃、开展执法合作等达成重要共识。我们赞赏在蓝色经济、绿色经济、可持续能源、中小企业、卫生、林业、矿业、粮食安全、旅游、妇女与经济等领域取得的积极成果。

——我们一致认为加强全方位基础设施和互联互通建设有助于开拓亚太经济增长新源泉,提升竞争力,符合各成员共同利益和长远发展需要。我们批准了《亚太经合组织互联互通蓝图》这一里程碑式文件,决心在2025年前实现加强硬件、软件和人员交流互联互通的远景目标,并完成共同确立的具体指标。我们将按照蓝图构想,加大投入,构建全方位、多层次的复合型亚太互联互通网络,为实现亚太长远发展夯实互联互通的基础。

——我们决定拓展基础设施投融资领域务实合作,推广公私合作伙伴关系模式,帮助本地区破解互联互通建设资金瓶颈。我们高度肯定人员流动对互联互通的基础性作用,决定实施跨境教育、商务旅行卡、跨境旅游等新倡议,让太平洋两岸更多普通民众从中受益。

——我们决定共同应对大规模流行性疾病、恐怖主义、自然灾害、

气候变化等全球性挑战。面对当前肆虐的埃博拉疫情,亚太经合组织领导人决心携手合作,帮助非洲国家有效应对和防控疫情,支持联合国在援助非洲和抗击疫情中发挥领导和统筹作用,支援疫区人民共渡难关,直至取得最终胜利。

各位同事!

在我正式宣布会议结束之前,我想借此机会向各位同事表示诚挚谢意。感谢你们对我本人和中国政府的信任,感谢你们在会议期间给予中方的支持、理解、合作,感谢你们对亚太共同发展、繁荣、进步事业的辛勤努力和付出。

这次会议不是终点,而是新的起点。我深信,今天的讨论是很有意义的。当我们回顾雁栖湖会议这段历史时,可以自豪地说:我们做了应该做的事。

相逢总是美好而又短暂的,很快又到了我们要说再见的时刻。会议结束后,我将参加记者招待会,根据我们会上达成的共识,向媒体简要介绍会议成果和讨论情况。有些同事还要在中国逗留几天,有些同事很快将离开中国。我希望这次中国之行能给大家留下美好的回忆,也愿借此机会祝大家旅途愉快,一路平安。

我也期待着明年在马尼拉与大家再次相聚。

谢谢大家!

(新华社北京11月11日电)



## 彭丽媛邀政要夫人参观颐和园

新华社北京11月11日电(记者 郝亚琳)国家主席习近平夫人彭丽媛11日邀请来华出席2014年亚太经合组织领导人非正式会议的部分经济体领导人或代表的夫人参观世界文化遗产颐和园。

上午,印度尼西亚总统夫人伊莉娅娜、墨西哥总统夫人里韦拉、日本首相夫人安倍昭惠、马来西亚总理夫人罗斯玛赫、新西兰总理夫人布罗娜、巴布亚新几内亚总理夫人琳达、新加坡总理夫人何晶、泰国总理夫人娜拉蓬、台湾两岸共同市场基金会荣誉董事长夫人朱淑贤陆续抵达颐和园。彭丽媛同她们一一握手,表示热烈欢迎。

参观了庄严恢宏的仁寿殿,穿过秀雅的知春亭,彭丽媛和来宾们来到昆明湖畔,乘船游览。和煦的秋日阳光下,昆明湖波光潋滟,垂

柳拂堤,一泓碧水与湖畔壮丽的万寿山、远处挺立的玉泉山宝塔和西山群峰遥相呼应,构成了一幅优美的画卷。大家在船上极目远眺,不时对昆明湖上秀美的景色发出赞叹。

随后,彭丽媛和来宾们穿过玉兰堂,进入德和园,在园中大戏楼前共同欣赏宫廷舞蹈和京剧名段串编。演员们典雅的舞姿、优美的唱腔赢得来宾们一阵阵热烈的掌声。

转入水木自亲殿,彭丽媛和来宾们一起观赏“燕京绝技”非物质文化遗产展览。民间艺人现场展示制作景泰蓝、花丝镶嵌、雕漆等“绝活”,他们精湛的技艺让来宾们叹为观止。

彭丽媛和来宾们漫步走过画廊,来到排云殿前合影,共祝亚太经合组织各经济体人民友谊长存。



这是彭丽媛和来宾在昆明湖畔合影。

新华社记者 黄敬文 摄

## 引领雁阵,飞向更辽阔的天空 ——APEC第二十二次领导人非正式会议侧记

据新华社北京11月11日电

新华社记者 李斌 谭晶晶 孟娜

湖光山色,草绿花红。古都北京迎来了又一个历史性时刻——上午9时30分,北京怀柔雁栖湖国际会议中心鸿雁厅,中国国家主席习近平身着深色西服,微笑伫立,静静迎候。

陆续抵达的各经济体领导人或代表中,既有习近平主席的“老朋友”——上任以来第十次会晤的俄罗斯总统普京,也有“新朋友”——上月刚就任的印尼总统佐科;既有从太平洋东岸远道而来的美国总统奥巴马,也有邻国韩国总统朴槿惠……

灯光璀璨,镜头闪烁,来自世界各地的媒体将镜头对准了出席亚太经合组织(APEC)第二十二次领导人非正式会议的各经济体领导人或代表……

伸手、握手,转身、合影……习近平主席与乘坐中国国产“红旗”牌轿车前来的贵宾们互致问候,一一握手。

他们身后的橙色背景板上,是“亚太经合组织第二十二次领导人非正式会议”中英文字样和APEC会徽,背景画面中山川巍峨,万里长城雄浑壮观……

这是中国加入亚太大家庭23年来第二次,也是时隔13年后再次成为APEC东道主。

从黄浦江畔到燕山脚下,13年间,中国已经从世界第七大经济体、第六大贸易国,发展成为世界第二大经济体和最大的货物贸易国,从参与者到引领者,以越来越开放的胸怀,进一步融入亚太、融入世界……

这是期待了整整一年的聚会——从巴厘岛到北京城,近400个日夜里,从议题设置到会场安排,热情好客的中国人精心准备,积极筹备,和其他亚太伙伴一起,共同推动区域经济一体化进程,推动亚太走向发展和繁荣……

“亚太经合组织的21个成员就好比是21只大雁,‘风翻白浪花千片,雁点青天字一行’。”9时35分,非正式会议第一阶段会议开始。习近平主席的开场白感性而寓意深刻。

“亚太经济体需要共同构建互信、包容、合作、共赢的亚太伙伴关系,为亚太地区和世界经济发展增添动力。”习近平说。

规划发展愿景,应对全球性挑战,打造合作平台,谋求联动发展

——四个“共同”,为新形势下的亚太经合组织指明了方向。

各经济体领导人或代表依次发言,以“共建面向未来的亚太伙伴关系”主题,就“推动区域经济一体化”,“促进经济创新发展、改革与增长”,“加强全方位基础设施与互联互通建设”等重点议题分别发言。

11时45分,结束第一阶段会议后,各成员领导人或代表来到鸿雁厅,面对数百架摄像机和照相机镜头,留下“全家福”合影……

11时52分,领导人或代表一起步行来到一片绿茵茵的草地上,挥锹铲土,提桶浇水,种下21棵郁郁葱葱的白皮松。生机盎然的亚太小伙伴,寓意着亚太大家庭的美好未来……

工作午餐会上,各经济体领导人或代表继续讨论着……

下午2时,第二阶段会议上继续深入讨论,通过了《北京纲领:构建融合、创新、互联的亚太——亚太经合组织领导人宣言》《共建面向未来的亚太伙伴关系——亚太经合组织成立25周年声明》等文件。

下午4时许,习近平主席面对数百名中外记者发表闭幕辞——

“批准亚太经合组织推动实现亚太自由贸易区路线图,这是我们朝着实现亚太自由贸易区方向迈出的历史性一步”;

“我们同意大力推进经济结构改革和创新增长,批准了一系列重大合作倡议,巩固亚太地区在世界经济的引擎地位”;

“我们批准了亚太经合组织《互联互通蓝图》,确立了在2025年前实现加强软件、硬件和人员交流互联互通的远景目标”……

共同的意愿,广泛的共识,通过电视、广播、网络传向世界各个角落。

“这次会议释放了很多重要信息,对推动亚太区域一体化、促进经济增长、提振各国信心将发挥重要作用。我们马上就要举办G20峰会,这次会议的许多议题将在布里斯班得到延续……”记者会后,采访过1996年、2011年两次APEC会议的《悉尼先驱晨报》多媒体制片人安德鲁·米雷斯说。

“一花不是春,孤雁难成行”,让我们以北京雁栖湖为新的起点,引领世界经济的雁阵飞向更加蔚蓝色而辽阔的天空。”

习近平主席形象的比喻和美好的祝愿,仍然在人们耳畔回响……